EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

LIBE_PV(2004)0831

ZAPISNIK
seje 31. avgusta 2004 od 15.00 do 18.30
in 1. septembra 2004 od 10.00 do 12.30 in od 15.00 do 18.30
V BRUSLJU

Seja se je začela v torek, 31. avgusta 2004, ob 15.05. Vodil jo je predsednik Jean-Louis Bourlanges.

1. Sprejetje dnevnega reda

Osnutek dnevnega reda s spremembami je bil sprejet.

2. Sporočila predsednika

Predsednik sporoča:

a) možna napotitev delegacije EP na drugi svetovni kongres proti smrtni kazni, ki bo od 6. do 9. oktobra 2004 v Montrealu. Delegacija bo imela šest članov, po 2 člana iz Odbora za zunanje zadeve, Odbora za razvoj in Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

b) kandidatura Evelyne Gebhardt, ki jo predlaga skupina PSE, za mesto posrednice pri ugrabitvah otrok pri mešanih zakonih;

c) osnutek programa zunanjih delegacij, ki bodo napotene v drugi polovici leta 2004;

d) prošnja profesorja Oliverja De Schutterja, koordinatorja mreže neodvisnih strokovnjakov za zadeve v zvezi z človekovimi pravicami, za pripravo poročila o pravicah manjšin.

3. V navzočnosti sopredsednikov Sveta za pravosodje in notranje zadeve Peita Heina DONNERJA in Johana REMKESA: predstavitev prednostnih nalog nizozemskega predsedstva.

G. DONNER in g. REMKES sta predstavila prednostne naloge nizozemskega predsedstva Svetu.

Govorili so člani odbora Kathalijne Maria Buitenweg, Alexander Nuno Alvaro, Johannes Blokland, Michael Cashman, Kinga Gál, Sophia in 't Veld, Ewa Klamt, Jean Denise Lambert, Romano Maria La Russa, Edith Mastenbroek, Marco Pannella in Kyriacos Triantaphyllides.

Nato so odgovorili predstavniki nizozemskega predsedstva.

4. Priporočilo v zvezi s prihodnjimi vidiki območja svobode, varnosti in pravice in v zvezi s pogoji za okrepitev njegove legitimnosti in učinkovitosti

Poročevalec: Jean-Louis Bourlanges

Izmenjava mnenj o osnutku priporočila
Poročevalec je predstavil predlog priporočila in spremljajoča delovna dokumenta.

Govorili so člani odbora: Michael Cashman, António Costa, Ignasi Guardans Cambó, Ewa Klamt in Martine Roure.

Sklep:

Sprejetje osnutka priporočila: 21. septembra 2006.
Rok za vložitev predlogov sprememb: 8. september do 18.00.

***

Seja se je zaključila ob 18.32 in se nadaljevala v sredo, 1. septembra 2004 ob 10.15, pod vodstvom predsednika Jean-Marie Bourlangesa.

Sreda, 1. september 2004

5. Sporočila predsednika v zvezi s sejo koordinatorjev

Predsednik Jean-Louis Bourlanges je predstavil ugotovitve seje koordinatorjev istega dne od 9.00 do 10.05, zlasti:

a) osnutek programa predstavitev do konca leta 2004 s predlogom, da se za rok za vložitev novih predlogov določi 3. september.

b) predlog, da politične skupine sporočijo imena izbranih kandidatov, da bo konferenca predsednikov imenovala predstavnika EP in njegovega namestnika v upravni svet Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije na Dunaju;

c) sporoča, da so za poročevalce predlagani:

- Carlos Coelho: poročilo o pobudi Kraljevine Nizozemske v zvezi s kriminalom, povezanim z vozili, ki ima čezmejne vplive;

- skupina PPE: poročilo o sporazumu med ES in Šrilanko o vračanju oseb z neurejenim statusom;

- Michael Cashman: poročilo o zunanjih in notranjih mejah: predpisi v zvezi z ureditvijo prehajanja mej;

- skupina ALDE: poročilo o mehanizmu vzajemnosti (sprememba Uredbe ES/538/2001);

- Jean Lambert: samoiniciativno poročilo o azilnem postopku in zaščiti na izvornih področjih;

- skupina PPE: samoiniciativno poročilo o razmerju med zakonitim in nezakonitim priseljevanjem ter o vključevanju priseljencev;

- Antonio Costa: poročilo o priporočilu v zvezi s kakovostjo kazenskega sodstva in vidiki približevanja kazenske zakonodaje;

- Rosa Díez González: poročilo o priporočilu za revidiran akcijski načrt EU proti terorizmu, ki je bil posodobljen na Evropskem svetu 24. in 25. marca 2004;

- Giusto Catania: poročilo o strategiji EU na področju drog (2005-2012);

- Hartmut Nassauer: poročilo o predlogu za direktivo EP in Sveta o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja, vključno z namenom financiranja terorizma.

d) sporoča, da so za pripravljavce mnenj predlagani:

- Stefano Zappala: o osnutku Pogodbe o Ustavi za Evropo;

- skupina UEN: o predlogu za izboljšanje varnosti v pristaniščih;

- skupina IND: o predlogih v zvezi s preiskavami, ki jih je izvedel Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF).

6. Vprašalnik za predstavitev komisarja za politiko območja svobode, varnosti in pravice
LIBE /6/22575

- Izmenjava mnenj
- Morebitno sprejetje specifičnega vprašalnika **LIBE/6/22575**

Govorili so: predsednik Jean-Marie Bourlanges ter poslanca Athanasios Pafilis in Timothy Kirkhope.

Sklep:

Vprašalnik je sprejet soglasno s štirimi vzdržanimi glasovi.

7. Predstavitev letnega poročila Eurojusta 2003, ki jo je izvedel predsednik kolegija Eurojusta Michael KENNEDY
LIBE /6/23147

- Izmenjava mnenj

Predsednik Eurojusta Michael Kennedy je predstavil splošno poročilo dejavnosti Eurojusta v letu 2003. Govoril je upravni direktor Eurojusta Ernest Merz.

Govorili so člani odbora: predsednik Jean-Louis Bourlanges, Gerard Deprez, Evelyne Gebhardt, Martine Roure, Mario Borghezio, Ewa Klamt, Bill Newton Dunn, Michael Cashman.

8. V navzočnosti predsednice upravnega sveta Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije Anastasie CRICKLEY in direktorice centra Beate WINKLER
LIBE /6/23148

- Predstavitev letnega poročila EUMC

Govorili sta nova predsednica upravnega sveta Anastasia Crickley in direktorica centra Beate Winkler, ki je predstavila letno poročilo o njegovih dejavnosti.

Govorili so člani odbora: predsednik Jean-Marie Bourlanges, Gérard Deprez, Patrick Gaubert, Magda Kósáne Kóvacs in Ewa Klamt.

9. Mednarodno kazensko sodišče za nekdanjo Jugoslavijo: učinkovito izvajanje mandata
LIBE /6/22048

Poročevalec: Jean-Louis Bourlanges

- Obravnava delovnega dokumenta

* 2004/0114(CNS) KOM(2004)0348 - C6-0041/2004
Pristojni odbor: LIBE F - Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
Odbor za mnenje: AFET A
ECON A
Predsednik Jean-Louis Bourlanges je predstavil delovni dokument.
Govorila sta predstavnik Komisije Albert Straver in član odbora Agustín Díaz de Mera.

Sklep:

Uporaba hitrega in poenostavljenega postopka.

***

Ob 12.25 je bila seja prekinjena in se je nadaljevala ob 15.05.

***

10. Proračun za leto 2005: Oddelek III, Komisija
LIBE/6/21067

Pripravljavec mnenja: Gérard Deprez (ALDE)
- obravnava predlogov sprememb proračuna

- Rok za vložitev predlogov sprememb:

  2004/2001(BUD)

Pristojni odbor: BUDG F - Salvador Garriga Polledo (PPE-DE)

Govorili so: poročevalec Gérard Deprez, predstavnik Komisije Fréderic Knechciak in člani odbora Barbara Kudrycka, Agustín Díaz de Mera, Barbara Dührkop, Antoine Duquesne in Ewa Klamt.

Sklep:
Rok za vložitev predlogov sprememb: 13. september 2004.

11. Varnejša uporaba Interneta in novih spletnih tehnologij
LIBE /6/21197

Poročevalka: Edith Mastenbroek (PSE)

- Izmenjava mnenj

***I 2004/0023(COD) KOM(2004)0091 - C5-0132/2004
Pristojni odbor: LIBE F - Edith Mastenbroek (PSE)
Odbori za mnenje: BUDG A
ITRE A
CULT A
FEMM A

Govorili so: poročevalka Edith Mastenbroek, predstavnik Komisije Horst Forster, predstavnik Sveta Victor Holleboom ter člana odbora Michael Cashman in Bill Newton Dunn.

12. Samoiniciativno poročilo v zvezi s prošnjo Evropski komisiji, naj Evropskemu parlamentu predloži predloge za spremembo Uredbe 1049/01 o dostopu do dokumentov institucij
LIBE /6/23161

Poročevalec: Michael Cashman (PSE)

- Prva izmenjava mnenj

Govorila sta poročevalec Michael Cashman in predstavnik Evropske komisije Ingemar Strandvik.

13. Kraj in datum naslednje seje

- Strasbourg, ponedeljek 13. september 2004 ob 19.00 (izredna seja)
- Bruselj, torek 21. in sreda 22. september 2004

***

Seja se je zaključila ob 18.25.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Louis Bourlanges (P) (1,2), Stefano Zappalà (1e VP) (1,2), Stavros Lambrinidis (2e VP) (1,2), Gaubert (3e VP) (1,2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Nuno Alvaro (1,2), Mario Borghezio (2), Mihael Brejc (1,2), Kathalijne (2) Maria Buitenweg (1,2) Michael Cashman (1,2), Giusto Catania (2), Charlotte Cederschiöld (1,2), António Costa (1,2), Agustín Díaz de Mera García Consuegra (1,2), Rosa Díez González (1,2), Antoine Duquesne (1,2), Kinga Gál (1,2), Patrick Gaubert (2), Elly de Groen-Kouwenhoven (1,2), Timothy Kirkhope (1), Ewa Klamt (1,2), Magda Kósáné Kovács (1,2), Ole Krarup (2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1,2), Barbara Kudrycka (1,2), Henrik Lax (1,2), Edith Mastenbroek (1,2), Jaime Mayor Oreja (1,2), Athanasios Pafilis (1,2), Bogdan Pęk (1), Lapo Pistelli (1,2), Martine Roure (1,2), Michele Santoro (1,2), Inger Segelström (1,2), Ioannis Varvitsiotis (1), Manfred Weber (1,2), Tatjana Ždanoka (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Johannes Blokland (1), Frederika Brepoels (1,2), Panayiotis Demetriou (1,2), Gérard Deprez (1,2), Antonio Di Pietro (1), Bárbara Dührkop (1,2), Anne Ferreira (1), Evelyne Gebhardt (2), Ignasi Guardans Cambó (1,2), Daniel Hannan (1), Jeanine Hennis-Plasschaert (2), Sophia in 't Veld (1,2), Sylvia-Yvonne Kaufmann 1,(2), Jean Lambert (1,2), Bill Newton Dunn (2), Cem Özdemir (2), Marco Pannella (1), Rolandas Pavilionis (1), Vincent Peillon (2), Herbert Reul (1,2), Marie-Line Reynaud (1,2), Agnes Schierhuber (1,2), Sérgio Sousa Pinto (1), Kyriacos Triantaphyllides (1,2), Rainer Wieland (1,2)

178 (2)
Othmar Karas , Richard Seeber
183 (3)
Romano Maria La Russa
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/ Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 31.8.2004
(2) 1.9.2004

Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Donner, Remkes, Holleboom (Dutch Council Presidency)
Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
de Kerchove, Schulte - Nordholt
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Adamo, Forster, Knechciak, Shah, Strandvik, Straver
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

EDPS	Bayo Delgado, Hustinx

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Steiner, Winkler (EUMC), Crickley (EUMC), Kennedy (EUROJUST)
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Issac, Alvargonzalez Figaredo
PSE	Baptista, Lemarchal, Eggerder, Moleres
ALDE	Rasmussen, Pal
Verts/ALE	Robert, Yurragül
GUE/NGL	Engel, Tamburni
IND/DEM	Boiten, Laikauf
UEN	Locati
NI	Marzocchi

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Réchard, Laprat Siitonen
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Caiola	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani Castagnoli Huber Martinez Sánchez Pondeville	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F) = Funcionario/Úredník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman